

中華民國（臺灣）與吉里巴斯共和國

有關勞工事務合作瞭解備忘錄

中華民國（臺灣）（以下簡稱臺灣）與吉里巴斯共和國（以下簡稱 ROK），重申平等、互利原則；

均有意願藉由勞工事務及人力建構之合作加強現存之友好關係；

同意此項合作將使雙方受益；

爰協議如下：

第一條 臺灣歡迎 ROK 勞工透過合法申請管道至臺灣國境工作。

第二條 臺灣同意 ROK 勞工受聘僱從事下列工作職類：製造工、營造工、家庭幫傭、家庭看護工及船工。

第三條 ROK 勞工在臺灣當受相關法令保障。

第四條 臺灣歡迎 ROK 受訓人員來臺接受有關第二條所述工作職類之進階職業訓練。

第五條 臺灣勞工委員會與 ROK 勞工人力發展部應協調執行本瞭解備忘錄有關勞工合作事宜。

第六條 本瞭解備忘錄自最後之簽署日生效，雙方並同意自該日起著手推展合作事宜。


為此，雙方代表各經其政府合法授權，爰於本瞭解備忘錄
簽字，以昭信守

本瞭解備忘錄以中文及英文各繕二份，二種文字約本同一
作準。

中華民國（臺灣）代表

盧天麟

吉里巴斯共和國代表



行政院勞工委員會主任委員

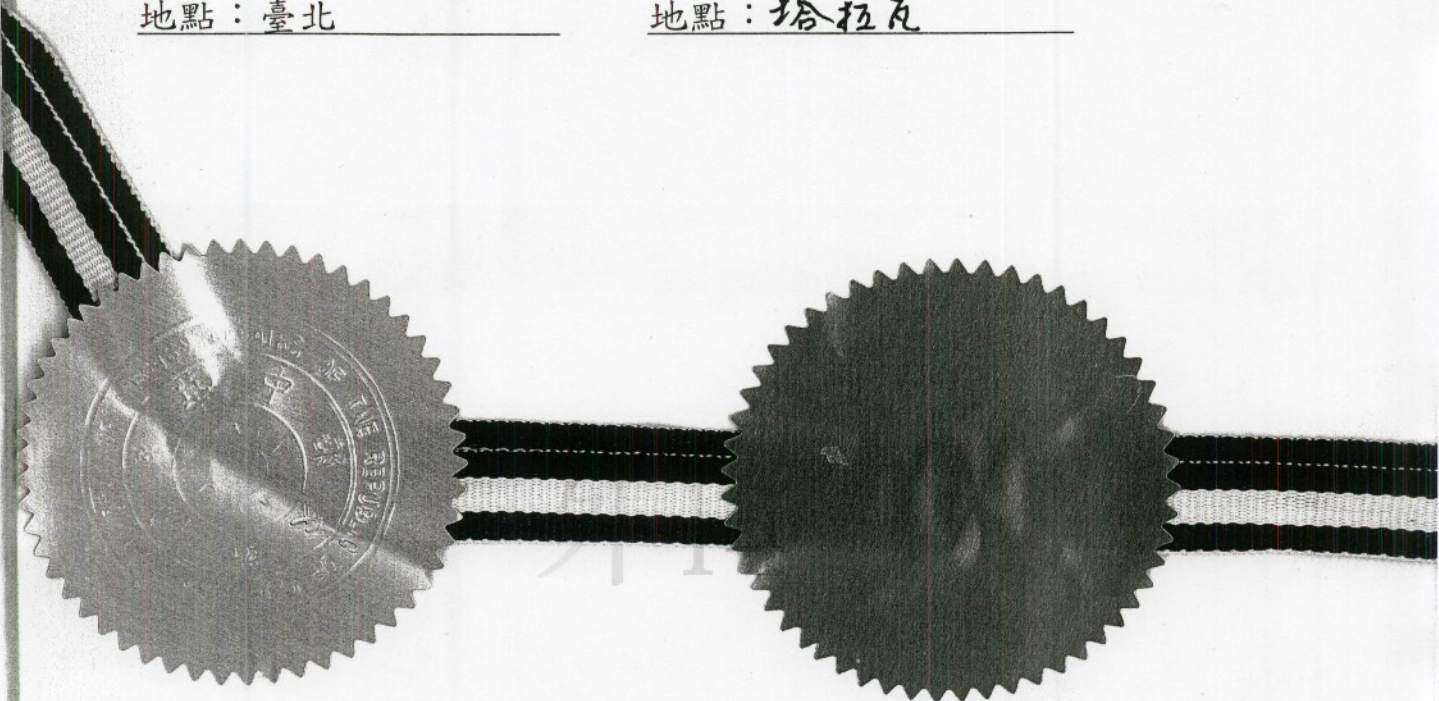
勞工人力發展部部長

日期：2007.10.5

日期：06.11.2007

地點：臺北

地點：塔拉瓦



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE REPUBLIC OF CHINA(TAIWAN) AND THE REPUBLIC OF
KIRIBATI
REGARDING LABOUR COOPERATION**

Republic of China (Taiwan) (hereinafter referred to as Taiwan) and **Republic of Kiribati** (hereinafter referred to as ROK),

RECALLING the principle of equality and mutual benefit,

DESIRING to enhance the existing friendly relations between both Parties through cooperation in the field of labour and human capacity building, AND

RECOGNISING the benefits to be derived by both Parties from such cooperation,

HAVE AGREED as follows:

Article 1 Taiwan welcomes the labourers of ROK, under due application process, to work in the territory of Taiwan.

Article 2 Taiwan undertakes to permit labourers of ROK employment in the following job classifications: manufacturing workers, construction workers, domestic helpers, caretakers and marine fishing or netting workers.

Article 3 ROK labourers in Taiwan are under the protection of pertinent laws.

Article 4 Taiwan welcomes vocational trainees of ROK to come to Taiwan for the purpose of receiving related advanced vocational training in various fields outlined in Article 2.

Article 5 The Council of Labour Affairs of Taiwan, and the Ministry of Labour & Human Resources development of ROK, shall respectively coordinate the execution of labour cooperation affairs pertaining to the Memorandum of Understanding.

Article 6 This Memorandum of understanding shall enter into force on the date of the last signature, and both Parties shall endeavour to promote labour cooperation from this date forward.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Government, have signed this Memorandum of Understanding.

Done in duplicate, in the Chinese and English language, each text being equally authentic.

For the Republic of China (Taiwan)

Lu, Wen-Lin

Minister of Labor Affairs
Executive Yuan

Date: *2007.10.5*

Place: Taipei

For the Republic Kiribati

[Signature]

Hon. Iotebwa Redfern
Minister of Labour and
Human Resources Development

Date: *06.11.2007*

Place: *Tarawa*

外14